Цена номера 5 коп.

KAIKEN MUAILMAN PROLETARIIT YHTEVDYKKIA!

KOLHOZOIN PUOLEH

DEKABRJA
9
1932 vuozi
№ 101 (153)
Viidiv kerran kolmessa päivässä

ОБЛАСТНАЯ КАРЕЛЬСКАЯ ГАЗЕТА „КОЛХОЗОЙН ПУОЛЭХ“

МК VKP(b) i MOSOBLISPOLKOMAN ORGANA
ОРГАН МК ВКП(б) и МОСОБЛИСПОЛКОМА

АДРЕС РЕДАКЦИИ: г. Лихославль, Московской области, Тверская ул., дом Карельского из-ва. Телефон № 70.

LEVÄHYTÄMMÄ TORGUINNAN LEIVÄLLÄ

VKP(b) ÇK-n i Sovnarkoman postanovlenjalla on razreşittu torguinda leivällä Moskun oblastissa. Tämä reşindä on zen rezuljtattana, şto Moskun oblasti boljşevikoin rukah borcuicci i ennen srokkua tävtti leibä varuşşannat.

ÇK-n i SNK-n reşinnällä on şuvri znuacinda vielä vägövemmässä organizaçii-talohuş kolhozoin lujennannaşşa. Torguinda leivällä noştav kolhoznikoin dohodat, kohendav hiän elännän.

Tänä piänä miän gazietaşşa on mahutettu moni otklikua postanovlenjah torguindah näh leivällä. Kolhozan „Krasnaja zvezda“ clenat, privetstvuijen tädä postanovlenjua, vejetäh kolhoznoilla bazariella ruista, ozrua, muajuablokkua i toizie produktoida. Äijät Spiirovan raionan yksinäzet otvietittьh viettämättömällä leivän varuşşannoin tävtännällä.

Postanovlenja torguindah näh leivällä pidäv levieldi obsudie kolhozoissa i kylissä. Raionoin organizaçijoilla pidäv vediä konkretnoit meroprijatjat, kumbazet obespecittais hyvän kolhoznoin torguinnan leivällä i annettais vaştuannan spekuljantoilla i perekupşcikoilla.

Kaiken oblastin leibävaruşşannan pluana tävtändä vielä ei znuaci, şto leivän varuşşannat ollah loppiettu. Muduannet raionat, şiinä luvuşşa i karielazin (Spiirova) vielä ei tävtetty leivän varuşşanda pluanoida. Täşşä pidäv, ştobь varuşşannat vielä mändäis.

Äijissä karielazin raionoissa yksinäzet vielä äijiä ei tävtetty leivän sdainda (myöndä) pluanua muakunnalla. Kyläsovietat i raionan organizaçiit tahotah tävttiä tädä eifatindua kolhozoin luvulla. Tämä perekljucinda ei ole laşkiettava. Yksinäzillä pidäv ynnäh tävttiä omat ottuacennat muakunnalla ieşşä.

Pidäv leviemmäldi podhvattie kolhozan „Krasnaja zvezda“ zavodinda, kumbane ÇK i SNK-n reşinnällä vaştah otvietti udarnoilla varuştuacennalla keviäkşi. Kolhoza jo sortiruicci i keräi semfondat, organizuicci agrotehnikan kruzkazen, levähytti kylä-talohuş inventarin kohennutannan i kohendь kaconnan heboziista ymbäri.

Kerättih siemenfondat niinze yksinäzet Morozovkaşta i Prudovkaşta (Spiirovan raionua). Kolhozaşşa „1 mai“ zavodieci kylätalohuş inventarin i valljahukşen kohennanda.

Karielazin raionat obespecittьh icciet siemen materialalla. Hiät pidäv viettämättä kuadua semfondьh. Pidäv niinze vardeija siemenie, borcuija pluasorrannanke, nadeicciecennanke şih şto siemenet andav muakunda.

— „Tänä vuodena ni sovhozoilla, ni kolhozoilla semssuda ei rubie anduacomah i şyvyş i keviät kylvöh varoin“—tämän muone on ÇK-n i SNK-n reşindä.

Borcun keşki paikalla rutommaşta siemenen fondьn keriännäştä şeizov kaiken aigane proizvodstvennoi brigada. Hänellä enzimäziiksi pidäv huoluttuacie obespecindäh näh omie ucuaskoida siemenellä i äbäzöindäh näh kylvöh şuat.

I niin, tävttiän varuşşandoida, keräten siemenfondьe şuamma torrun levähytännän leivällä.

РАЗВЕРНЕМ ТОРГОВЛЮ ХЛЕБОМ

Постановлением ЦК ВКП(б) и Совнаркома в Московакой области разрешена торговля хлебом. Это решение является результатом того, что Московская область по большевистски боролась и досрочно закончила хлебозаготовки.

Решение ЦК и СНК имеет огромное значение для еще бельшего организационно-хозяйственного укрепления колхозов. Торговля хлебом повысит доходы колхозников, улучшит их благосостояние.

Сегодня в нашей газете мы помещаем ряд откликов на постановление о торговле хлебом. Колхозники из „Красной звезды“ приветствуя это решение, вывозят на колхозный базар рожь, ячмень, картофель и другие продукты. Ряд единоличников Спировского района ответили быстрейшим выполнением хлебозаготовок.

Постановление о торговле хлебом надо шире обсудить в колхозах и деревнях. Районные организации должны провести ряд конкретных мероприятий, обеспечивающих успех колхозной торговли хлебом и решительную борьбу со спекулянтами и перекупщиками.

Выполнение общеобластных планов хлебозаготовок еще не означает, что хлебозаготовки уже закончены. Некоторые районы, в том числе карельские (Спирово), еще не выполнили хлебозаготовительных планов. Здесь заготовки должны продолжаться.

В ряде карельских районов единоличники еще далеко не выполнили планы сдачи (продажи) хлеба государству. Сельсоветы и районные организации стремятся покрыть это невыполнение за счет колхозов. Такое переключение совершенно недопустимо. Единоличники сами должны полностью выполнить свои обязательства перед государством.

Надо шире подхватить почин колхоза „Красная звезда“, ответившего на решение ЦК и СНК ударной подготовкой к весне. Колхоз уже отсортировал и засыпал семенные фонды, организовал кружок агротехники, развернул ремонт сельско-хозяйственного инвентаря и улучшил уход за тягловой силой.

Засыпали семенные фонды также единоличники дер. Морозовка и Прудовка, Спировского района. В колхозе „1-е мая“ начался ремонт сельхозинвентаря и сбруи.

Карельские районы вполне обеспечили себя семенным материалом. Его следует немедленно засыпать. Надо обеспечить сохранность семян, борясь с их разбазариванием, с надеждами на то, что семена даст государство.

— „В текущем году ни совхозам, ни колхозам семссуда не будет выдаваться ни для озимого, ни для ярового сева“—таково решение ЦК и Совнаркома.

В центре борьбы за быстрейшую засыпку семенных фондов стоит постоянная производственная бригада. Она в первую очередь должна позаботиться о полном обеспечением своих участков семенами и их сохранением до весны.

И так, выполняя заготовки, ссыпая семфонды обеспечим широкое развертывание торговли хлебом.

Лихославльцы отстают в засыпке семфондов

Засыпка семенных и страховых фондов в Лихославльском районе проходит очень медленно. Овса засыпано только 41 проц. ячменя 62 проц., гороха 11 проц., льносемени 49 проц. и столько же картофеля.

Еще хуже обстоит дело с созданием страховых фондов. Так, по овсу фонды организованы только на 19 проц., а льносемени на 12 проц. В единоличном секторе засыпка идет еще хуже. План по овсу выполнен только на 3 проц, ячменю—5 проц. и льносемени около 1 проц.

Воскресенский сельсовет совершенно не приступал к засыпке льносемени и организации страховых фондов,

Райколхозсоюз только несколько дней тому назад дал указание колхозам о необходимости засыпать семфонды.

Необходимо усилить засыпку семенных фондов, обеспечив выполнение этого дела в ближайшие дни.

С.

Tolmaccu tävtti vuodehizen pelvaşvaruşşanda pluanan

MK VKP(b) boljşeviçkoin rukuvodstvan alla, kovaşşa borcuşşa oportunizmanke i kulakkolissonke, levien massovo-nevvonda ruavon osnovalla, Tomacun raiona 30 nojabrina tävtti jyvä kuljturoin varuştamizet, 22-a sentjabrina pelvaşsiemenen varuştamizet, 21-a nojabrina muajuablokan.

7-a dekabrina raiona loppi osnovnoin kuljturan-pelvahan varuştamizet, tävtti pluanan 100,1 proç.

RK VKP(b) sekretari **Novickov.**
RIK-n pred. **Stepanov.**
Kantora Zagotljna—**Smirnov.**

Толмачи выполнили годовой план льнозаготовок

Под большевистским руководством МК ВКП(б), в жесточайшей борьбе с оппортунизмом и кулачеством, на основе широкой массово-раз'яснительной работы, Толмачевский район 30-го ноября выполнил заготовки зерновых культур, 22-го сентября заготовки льносемени, 21-го ноября картофеля.

7-го декабря район закончил заготовки основной культуры—льна, выполнив план на 100,1 проц.

Секретарь РК ВКП(б)
НОВИЧКОВ.
Пред. РИК'а СТЕПАНОВ.
Контора Заготльна СМИРНОВ.

Jasenovskoi raiona loppi työn varuştamizet

Jasenovskoi raiona, sorevnuicciecien Volockan raionanke 5-dekabrina tävtti vuodehizen työn varuşşanda pluanan. Kolhozat sdaidьh muakunnalla 975 çentnerua, yksinäzet—1.626 çent. Varuştamizet männäh.

Ясеновский район выполнил заготовки льноволокна

ЯСЕНОВСКИЙ РАЙОН, соревнуясь с Вышневолоцким, 5 декабря выполнил годовой план заготовок льноволокна. Колхозы сдали государству 975 центнеров, единоличники—1.626 центн. Заготовки продолжаются.

Primiera toizilla yksinäzillä

Vaştah praviteljstvan postanovlenjalla torguindah näh leivällä yksinäzet kylistä Oljohnova i Koskova, Spiirovan raionua 5-a dekabrina sdaidьh varuşşanda kohalla 20 çent. ruista i 16 çent. kagrua. Hyö kucutah männä toizie yksinäzie Spiirovan raionua männä hiän primierua myötj.

Перевыполнили заготовки, засыпали семфонды

В ответ на постановление правительства о досрочном разрешении торговли хлебом в Московской области, единоличники Козловского сельсовета, Спировского района дер. **Морозовка и Прудовка** ответили полным выполнением плана хлебозаготовок. Зерновые культуры сданы на 100 проц., а картофель на 143 проц.

Выполнив план заготовок, единоличники полностью засыпали семенные и страховые фонды. Они обратились ко всем единоличникам района последовать их примеру.

Раменский.

Засыпка семян в колхозе „1-е мая“ закончена

Колхоз „1-е мая“ Цирибушевского сельсовета, Спировского района по ударному развернул подготовку к весне.

Засыпка семян закончена. Засыпано отсортированное зерно. Семенами колхоз обеспечен. Засыпано 85 цен. овса, 17 цен. ячменя, 14,6 цен. льносемени, 3 цен. гороха, 272 цен. картофеля. За хранение семян отвечает колхозник Трофимов.

Сейчас в колхозе ударно развертывается работа по ремонту сель/хоз. инвентаря и сбруи.

Колхозник **Барановский.**

RUŞKENKE LEIBÄ OBOZOINKE, LÄHEMMA KOLHOZNOILLA BAZARILLA

Miän kolhoza „Krasnaja zvezda“ (Spiirovan raionua) tävtti kaikki objazateljstvat proletarskoin muakunnan ieşşa. Pluana jyvä kuljturoin pelvaşsiemeniin i muajuablokan sdaindua tävtetty 10 sentjabrjua, a pelvaşvaruştamizet 10-i oktjabrie. Şiidä vielä, myö sdaiccima vstrecnoilla 25 çent. kagrua i 30 çent. muajuablokkua.

Kolhoznikat privetstvuijah partiin i praviteljstvan postanovlenjua leivällä torguindah näh.

Otvecaijen postanovlenjah, lähemmä ruşkien obozanke kolhoznoilla bazarilla, viemmä 14 cent. ruista, 1 çent. ozrua, muajublokkua i toizie kylätalohuş produktoida.

Kylätalohuş inventari liev remontiruidu 1-i janvarie. Varuştuacennaşşa keviäh şuvrda tarkissandua annamma heboziin kaconnalla. Vedäjä vägi lujennettu proizvodstva brigadoin tagah ylci vuvveksi. Sekçiin clenoilla keviät—kylvö kampanjah varuştuacendua myötj porucittu jogo kuvda kaccuo hebozie i kuin spravnoit ollah hebozet şidä myötj noştua einin pienendiä ruado päivie konjuhoilla varoin.

Yhtehizen sobranjan porucindua myötj:
Kolhozan pred. Kavresov.
Pellonvodija Lukin.
Kolhoznikat: Semjonov, Stepanov, Batьrjev, Ivanov, Grigorjev, Petrov.

Красным хлебным обозом выезжаем на колхозный базар

Наш колхоз „Красная Звезда“ (Спировский район) выполнил все обязательства перед пролетарским государством. План сдачи зерновых культур, льносемени и картофеля выполнен к 10-му сентября, а льнозаготовки к 10-му октября. Кроме того, мы сдали встречным 25 цент. овса и 30 цент. картофеля.

Колхозники приветствуют постановление партии и правительства о торговле хлебом.

Отвечая на постановление, вывозим красным обозом на колхозный базар 14 цент. ржи, 1 цент. ячменя, картофеля и других сельскохозяйственных продуктов.

Колхоз ударно готовится к весне. Семенные и страховые фонды уже отсортированы, проверены на всхожесть и засыпаны в исправные амбары. Ответственность за хранение возложена на колхозника тов. **Лукина.**

Ремонт сельско-хозяйственного инвентаря будет закончен к 1-му января. В подготовке к весне особое внимание уделяется уходу за конем. Тягловая сила закреплена за производственными бригадами на весь год. Членам секции по подготовке к весенне-посевной кампании поручено ежемесячно расматривать копей и в зависимости от их упитанности повышать и понижать количество трудодней для конюхов.

По поручению общего собрания: пред. колхоза **Кавресов**, полевод **Лукин**, колхозники: **Семенов, Степанов, Батырев, Иванов, Григорьева, Петров.**

Kylätalohuş produktoin oşşannaşta i järeştäh myönnäştä—lişiecetäh välliä srokakşi ei vähembiä viittä vuotta

VÇIK i RSFSR Sovnarkoma borcuidavakşi spekuljaçiinke postanovittьh muvttua 107 statja UK. Tämä statja nytten şanov täh rukah:

Kylätalohuş produktoin i massovoin potreblenja predmetoin oşşanda i järeştäh myöndä castnoiloilla miehilöillä şikşi, ştob nazivie (spekuljaçii) presleduicciecov väilän lişenjalla srokakşi ei vähembiä 5 vuotta tävven einin puoien eloloin konfiskaçiinke.

За скупку и перепродажу продуктов сельского хозяйства—лишение свободы на срок не ниже пяти лет

ВЦИК и Совнарком РСФСР в целях борьбы со спекуляцией постановили изменить 107 статью У. К. Эта статья теперь гласит:

Скупка и продажа частными лицами в целях наживы (спекуляция) продуктов сельского хозяйства и предметов массового потребления преследуется лишением свободы на срок не ниже пяти лет с полной или частичной конфискацией имущества.

JAKOVLEV I MATVEJEV — PRIMIERA TOIZILLA YKSINÄZILLÄ

Yksinäzet A. JAKOVLJEV i V. MATVEJEV, hutoraşta Peski-Nazarovo, Derbuşkin kyläsoviettua, Tolmacun raionua, ollah edizet kaikkie varuştamizie i makşoloida myötj.

Seljhoznalogan, strahovkan i samooblozenjan hyö sdaidьh tävveldäh i srokkah şua. Tävtetty heila niinze vuodehine lihavaruştamiziin pluana. Jakovljeva sdaicci muakunnalla työda 125 proç. pluanua, a Matvejeva 102 proç. Molen tävtettih muajuablokka varuştamizet.

Yksinäzillä pidäv oijenduacie Jakovljevua i Matvejevua myötj.

A. G.

Siemeniin keriändä kolhozaşşa „1 maja“ loppiettu

Kolhoza „1 maja“ Çiribuşevan kyläsoviettua, Spiirovan raionua urhakaldь levähytti varuştuacennan keviäh.

Siemeniin keriändä loppiettu. Kerätty sortiruidu siemen. Siemendä kolhozaşşa fattiv. Jiätetty 85 çent. kagrua, 17 çent. ozrua, 14,6 çent. pelvaşsiemendä, 3 çent. hernehtä, 272 çent. muajuablokkua. Siemeniin şiäşşännäştä otvecaiccov kolhoznikka Trofimov.

Nytten kolhozaşşa urhakaldь mänöv ruado kylätalohuş inventarin i valljahukşen remontua myötj.

Kolhoznikka **Baranovskii.**

Lizänke tävtettih varuştamizet, kerättih siemen fondat

Praviteljstvan postanovlenjalla vaştah, kumbane srokkah şua razreşaiccov myyvä leibiä Moskun oblastissa, yksinäzet Kozlovan kyläsovietaşta, Spiirovan raionua kylistä **Morozovkaşta i Prudovkaşta** otvietittьh kogonazella tävtännällä leibävaruştamiziin pluanua. Jyvä kuljturat sdaidu 100 proç., a muajuablokka 143 proç.

Varuştamiziin pluanan tävttähyöh, yksinäzet tävveldäh kerättih siemen i strahovoit fondat. Hyö kiännyttih kaikkih yksinäzih raionua, şto ne luaittais hiän primierua myötj.

Ramenskii.

Lihoslavlja jiäv semfondьn varuşşannaşşa

Siemen i strahfondьn varuşşanda Lihoslavljan raionaşşa mänöv ylen hilljah. Kagrua varuşşettu vain 41 proç., ozrua 62 proç., hernehtä 11 proç., pelvaşsiemendä 49 proç. i zenze verda muajuablokkua.

Vielä pahemmiin on aziet strahfondьn luainnanke. Niin, kagra fondat organizuidu vain 19 proç., a pelvaşsiemendä 12 proç. Yksinäzeşşä sektoraşşa varuşşanda mänöv vielä pahemmiin. Pluana kagrua myötj tävtetty vain—3 proç., ozrua—5 proç i pelvaşsiemendä läşşä 1 proç.

Voskresenskoi kyläsovietta ynnäh ei zavodin varuştua pelvaşsiemendä i ei organizui strahfondьe.

Rakolhozsojuza vaşta näinä päivinä ando nevvonnan kolhozoilla, şto pidäv kerätä semfondat.

Pidäv vägendiä siemenfondьn keriändä, obespeccien tämän azien tävtändä lähizinä päivinä.

S.

Şuvri zavodinda—ei şuvreşşa kolhozaşşa

Pieneşşä karieloin kolhozaşşa „Otrada“. Mihailan-goran kyläsoviettua (Lihoslavljan raiona) luaittu hyvä pocina.

Mulloin pravlenjan scetovoda tov. Stepanov kuvluşть, şto on luaittu karieloin kirjutuş. Myöhemmä hiän tiijuşть Mosoblispolkoman postanovlenjah näh, kumbune ehottav massovoida ruaduo naçmenoilla keşşeşşä vediä omalla kielellä (izännyş-politiceskoit kampanjat, organizaçionnoi kolhozoin lujennanda, ruavon ucottu, sdeljşinan vejändä oigie uvdizen juanda, ruado päiviin kirjutanda).

Kaikki nämä azienluadimizet imeiccijat şuvrda znacenjua naçionaljnoin kuljturan kazvatandah i kollektivnoin proizvodstvan lujennandah varoin, pietettih aktivistan-kolhoznikan Stepanovan mielen. Hiän ruttoh ozuttь jiänen.

Enzi aziekşi Stepanov reşi likvidiruija oma eikirjah tiijändä karieloin kielellä. Zaduacca evlun kebeistä. Lihoslavljaşşa tällä aziella ei annettu serjoznoida znacenjua i likbeza kruzkastja kyläşşä ei ollun.

No Stepanova yporno tahto luadie omah rukah. Poştalla hiän dogadi, työnnetyöt harmuat lissat bumuagua şuvriin latinskoiloinke bukviinke. Tämä oli karieloin alfavitta. Yhen alfavitan Stepanova ottь iccielä varoin.

Harmua lehti oli rьputettu şeinällä, suamoilla nägövällä kohalla. Pocki jogo päiviä, ruavon jälgeh, Stepanova opaştu tunnuştamah bukvьe. Lopukşi, alfavitta oli odolittu. Şilloin Lebedjeva kirjuttuaci karieloin gazizet levittih. Karieloin literaturua on vähä. Vьpisьvaijah vain 15 ekz. gaziettua „Kolhozoin puoleh“, heistja 5 ekz. yksinäzet podpişşikat.

M-Goran VLKSM jaceika, yheşşä sekretarinke Volkovanke gazietan şijotannalla ei zanimaicciecettu, Äijät komsomoljçat politiko-prosvetiteljnoin ruavon i karieloin eikirjahmahannan likvidaçiin neicci zaimiecettьh besjovdoilla i huliganstvalla.

Luvenda perti ruadav pahoin i niinze ei zanimaicciece karielavtannalla.

ettah „Kolhozoin puoleh“ i monen päivän piäh opaştu lugomah gaziettua.

Vain janvarilla 1932 vuotta Raiorganizaçiit ottuacettьh oblastin organizaçijoin reşenjoin tozitannaşta karielavtandah näh. III raionnoi partkonferençii ando hyvän reşenjan:

„Karielavttua sovietoin, kooperativan, kolhozoin i toizet apparatat... kiändiä deloproizvodstva karieloin kyläsovietoissa omalla kielellä, levähyttiä karieloilla keşşeşşä levie ruado karieloin kirjutukşen tiijuşşandua myötj, zen roscotunke, ştobь 15 Oktjabrin vuodehizekşi Lihoslavljan raiona kiändiä raionah govloida kirjahmahandua“. 15-a Oktjabrin vuodehine jo evlun gorьin tagana, RONO kiireheldi kirjuttь direktivoida, ando ustanovkie, luadi karieloin likpunktьe.

Kergii nojabri. Proijittьh srokat likvidiruindua eikirjah mahandua omalla kielellä. Tov. Stepanov ei tahton, ştobь vuaznoi reşenja luadie tyhjakşi, ei hädähizekşi şanakşi. Hiän enzimäne raionaşşa kiändi deloproizvodstvan omaşşa kolhozaşşa omalla kielellä.

Karieloin kielellä rubei mänömäh perepiska. Kyläsovietta polucci viestilöidä izännyş-politiceskoiloin kampanjoin tävtändäh näh omalla kielellä. Kolhoznikoin ruado knizkoih niinze oli kirjutettu omat şanat.

No hyvä Stepanovan zavodinda vaştuaci serjoznoin häkynke. Tuloş pahua varuştuacendua täh azieh. Kolhoznikat ei mahettu lugie kirjutettuo ruado knizkoih omalla kielellä. I evdiiva: vetten karieloin eikirjahmahannan likvidaçiilla Mihailan-goraşşa niken ei zanimaicciecen.

Kolhoznikoin himuo myötj oli organizuidu likbeza kruzkane, kumbazeh kävy 35 kolhoznikkua. No likbezan ruado rьvhtuaci. Enzimäne ştatnoi likvidatora **Vorobjeva** oman ruavonke ei spravljaiccicen. Hänen muvttь VKP(b) clena Ivanov, kumban likbezan ruavon muvttь „nimidä ei ruandah“. Pahaşta ruavoşta likbezaşşa i varuştamizissa Ivanov otettu ruavolda pois i ajettu partiista. Likpunktalla täştä aigua on şeizatettu rьsti. Uvtta likvidatorua ei työnnetty. RONO on iänettä...

* * *

LIHOSLAVLJAN raionan organizaçiit nägyv ei şuata kiirähtiä. Boljşeviçkoida ruaduo Leninskoin naçionaljnoin politikan tozitandua myötj hyö zamenjaijah yhellä şanalla „kergiemmä“ Mihaila-goran kylasovietta Oktjabrin vuodehizekşi huavai kiändiä deloproizvodstvua omalla kielellä. No RIK-a sovietaicci vielä kodvastja vuottua, vain zen tuacci, şto RIK-n sotrudnikat ei tietä karieloin kirjutuşta i tämän tuacci ei maheta lugie kyläsovietan donesenjoida,

I tämä abun i konkretnoin rukovodstvan neicci. Tämä levein likpunktoin organizaçiin neicci i panomatta lujua fundamentua tämän şuvren azien alla, kumbane on zavodittu pieneşşä kolhozaşşa „Otrada“.

I. Udvorin,

Likbezruado pietty

Mihailan-Goran kyläsovietaşşa (Lihoslavljan raionua) eletäh aivin karielat. Şygyzyştä naluadieci bьlo ruado karielavtandua myötj. Kyläsovietaşşa oli palkattu likvidatora. Kyläşşä ruattьh kruzkazet karieloin kirjutukşen otatandua myötj. No zen tuacci, şto evlun rukovodstvua RONO, paha kyläsovietan vnimanja, a niinze kandidatskoin gruppan i komsomolan jaceikan ynnäh pietettih ruavon. Jäi vain 2 karieloin kruzkastja (kylissä Miigerövä i Tereşkinä), a toi-

Kolhoza „Truzenik“ ei ana opaştailla produktoida

Tolmacun raionan Paljuşkin şkolan opaştaja Tacalova Je. N. 3-ş kuv ei polucai pajokkua kolhozaşta „Truzenik“ kumbazeh hiän on lujennettu snabzaidavakşi. Tacalova monicci şano täh näh raionan organizaçijoilla no abuo täh aigah şua ei ole.

Колхоз „Труженник“ не выдает учителям продукты

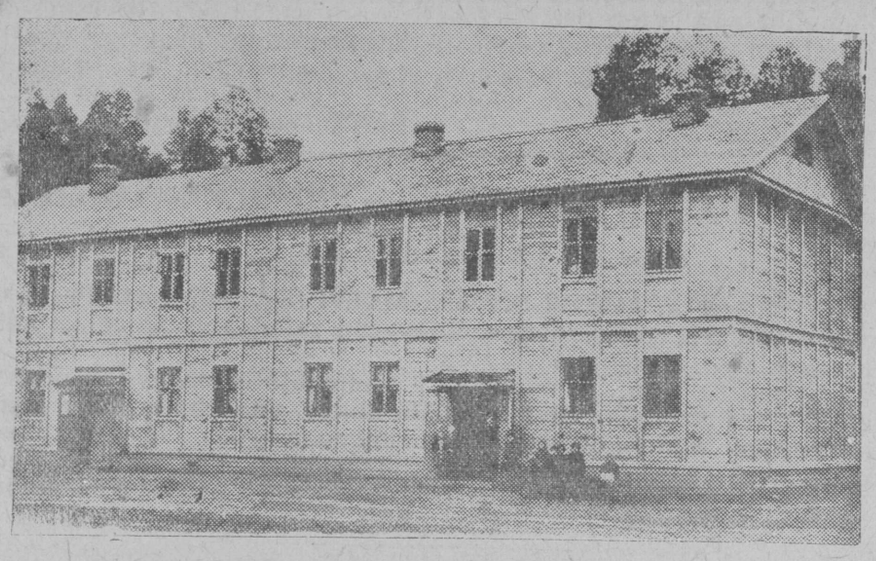
Учительница Палюженской школы (Толмачевского района) Тачалова Е. 3-й месяц не получает пайка из колхоза „Труженник“, к которому она прикреплена на снабжение. Тачалова несколько раз обращалась в районные организации, но помощи до сих пор нет. **Учитель.**

Ликбезработа замерла

Мих.-Горский сельсовет (Лихославльского р.) населен исключительно карелами. С осени наладилась было работа по карелизации. Сельсовет имел платного ликвидатора. В деревнях работали кружки по изучению карельской письменности. Но отсутствие руководства РОНО, недостаточное внимание сельсовета, кандидатской группы и комсомольской ячейки свели эту работу на нет. Осталось только 2 карельских кружка (д. д. Мигирево и Терешкино), остальные же распались. Карельской литературы имеется недостаточно. Выписывается лишь 15 экз. газеты „Колхозойн пуолэх“, из которых 5 экз. по единоличной подписке.

М.-Горская ячейка ВЛКСМ, во главе с секретарем Волковым, не занимались распространением газеты. Многие комсомольцы вместо политико-просветительной работы и ликвидации карельской неграмотности занялись посиделками и хулиганством. **И. Вин.**

Stroiteljstva Ruameşkaşşa



Uvzi standartnoi kodi.

Kirjat redakçiih

„...OMA AIGANE RUADOPALKAN ANNANDA OPAŞTAJALLA, HUOLI HÄNEN FATERAH, PEREHEH I LEBÄVÖH NÄH, HUOLI JOGOPÄIVÄLLIZIH HÄDÖIH,—KAIKELLA TÄLLÄ PIDÄV HARAKTERIZUIJA TOZINANE SOVIETOIN I PARTIIN ORGANOIN TÄVTÄNDÄ PARTIIN DIREKTIVOIDA LENINSKOIH KACONDAH NÄH OPAŞTAJAH“.

(VKP(b) ÇK-n postanovlenjaşta).

Şovinisticeskoi otnoşenja karieloin obrazçovoih şkolah

(Opastajin-karieloin kirja)

1-a janvarista t. v. obrazçovoiksi karieloin ŞKM-i, Lihoslavljan räionaşşa, naznuacittu **Kuzovinan**, a veniäläne—Lihoslavljan. Praviteljstvan postanovlenjua myötj obrazçovoiloin şkolьn ruadailla ruadopalka şuvrenduacov 1 razrjuadalla.

Kaikki ruadajat veniäläziin şkolьe polucaijah ruadopalkua yhellä razrjuadalla ylemmä, cem heilä polagaiccicecov Sovnarkoman postanovlenjua myötj, myö ze opaştajat karieloin obrazçovoista şkolaşta polucaicemma razrjuadalla alemma.

Yheşşä tämänke, veniäläne obrazçovoi şkola on raionnoilla bjudzetalla, a miän on jätetty kyläsovietan bjudzetalla.

Myö monicci şanoma täh näh RONO-şşa, no otviettua emmä poluccin. Myö vozmuşcaiciecemma tällä tuhmalla aziella. Ruadopalka opaştailla obrazçovoida karieloin şkolua pidäv makşua tävveldäh.

Kuzovinan şkolan opaştajat:

Puşkina L., Solovjova, Petrov Smirnova, Solovjov i toizet

Шовинистическое отношение к карельской образцовой школе

(Письмо учителей карел)

С 1-го января с/г. образцовой карельской ШКМ в Лихославльском районе назначена Кузовинская, а русской—Лихославльская. По правительственному постановлению зарплата работникам образцовых школ должна повышаться на 1 разряд.

Все работники русских школ района получают зарплату на один разряд выше чем им полагается по постановлению Совнаркома, мы же учителя карельской образцовой школы получаем на разряд ниже. Вместе с этим, русская образцовая школа находится на районном бюджете, а наша оставлена на бюджет сельсовета.

Мы несколько раз заявляли об этом в РОНО, но ответа не получали. Мы возмущены этим безобразным положением. Зарплата учителям образцовой карельской школы должна оплачиваться полностью.

Учителя Кузовинской школы:

Пушкина Л. Соловьева, Петр Смирнова, Соловьев и другие.

„Вашу зарплату мы использовали на командировку“

(Письмо учителя)

Пять учителей Палюжинской школы I-й ступени и ШКМ, Толмачевского района за ноябрь получили лишь 60 проц. зарплаты. Зав. школой тов. Красавин обратился в РОНО с протестом. В РОНО ему ответили: „ваши деньги мы использовали на командировку инспектора политпросвета тов. Залипухина в Москву. Разницу получите в следующий месяц“.

Учителя требуют привлечения к ответственности творителей этих безобразий.

Учитель **А.**

Lapşiin jaslit pakkazella

Miän lapşiin jasliloissa (kolhoza Leninan nimie, Sosnovkan kyläsoviettua, Tolmacun raionua) huoneh rьkkuocennuziin kivgain tuacci ei lämmitiäce. Lapşet kaiken aijan ollah kuvhnjalla , missä lämbiev kivgua. Kolhozan pravlenja ei huoluttuacen äşşen pilie halgoloida jasliloh varoin, ev midä jo paissa kivgain kohennandah näh. Konza tullah muamot, to heilä käşkietäh pilie halholoida.

Kolhozan pravlenjan tuhmah otnoşenjah näh jasliloih kirjutettьh raionan gaziettah. No jaslit niinze, kuin i iellä pohoditah liäväh.

Kolhoznikka **P. Kudrjaşov.**

„Şivn ruadopalkan myö ispoljzuiccima komandirovkah“

(Opaştajan kirja)

Viizi Paljuşkin 1 stupenin i ŞKM opaştajua, Tolmacun raionaşta nojabrista polucittьh vain 60 proç. ruadopalkua. Şkolan zav. tov. Krasavin kirjuttь RONO-h protestan. RONO-a hänellä şanottьh: „tiän dengat myö tuhoimma politprosvet inspektoran tov. Zelipuhinan komandirovkah Moskuh. Jinyön ruado palkan polucitta novzovalla kuvlla“.

Opaştajat pakotah vediä otvetstvennostih näin tuhmiin azein luadijoida.

Opaştaja **A.**

ДЕТСКИЕ ЯСЛИ НА МОРОЗЕ

В наших детских яслях (колхоз им Ленина, Сосновского сельсовета, Толмачевского района) помещение из за порчи печей не отапливается. Дети все время находятся на кухне, где топится печка. Правление колхоза не позаботилось даже распилить дрова для ясель, не говоря уже о починке печей. Когда приходят матери ребят, то их заставляют пилить дрова.

О безобразном отношении правления колхоза к яслям писали в районной газете и два раза в стенновке. Но по прежнему похожи на хлев.

Колхозник **П. Кудряшев**

БОЛЬШОЙ ПОЧИН МАЛЕНЬКОГО КОЛХОЗА

В небольшом карельском колхозе „Отрада“. Михайло-Горского сельсовета (Лихославльского района) сделан хороший почин. В прошлом году счетовод правления т. Степанов услышал, что создана карельская письменность. Позднее узнал он о постановлении Мособлисполкома, которое предлагает массовую работу среди нацменнаселения (проведение хозяйственно-политических кампаний, организационное укрепление колхозов, учет труда, внедрение сдельщины, правильное распределение урожая, запись трудодней) проводить на родном языке.

Все эти мероприятия, имеющие большое значение для развития национальной культуры и укрепления коллективного производства, приковали внимание активиста-колхозника Степанова. Он живо на них откликнулся.

Первым делом Степанов решил ликвидировать свою неграмотность на карельском языке. Задача была нелегкая. В Лихославле этому делу не придавали серьезного значения и кружка ликбеза в деревне не было.

Но Степанов упорно добивался своей цели. На почте он увидел присланные из Москвы серые листы бумаги с большими латинскими буквами. Это был карельский алфавит. Один экземпляр Степанов взял для себя.

Серый лист был прибит к стене, на самом видном месте. Почти ежедневно, после работы, Степанов изучал незнакомые буквы. Наконец, алфавит был одолен. Тогда Степанов выписал карельскую газету „Колхозойн пуолэх“ и через несколько дней научился читать карельский текст.

Только в январе 1932 года Райорганизации взялись за осуществление решений областных организаций о карелизации. III-я районная партконференция вынесла совсем неплохое решение:

„карелизировать советские, кооперативные, колхозные и другие аппараты... перевести делопроизводство в карельских сельсоветах на родной язык... развернуть среди карел широкую работу по изучению карельской письменности, с таким расчетом, чтобы к 15-й годовщине Октября Лихославльский район превратить в район сплошной грамотности“.

XV-я годовщина Октября уже была не за горами. РОНО лихорадочно писал директивы, давал установки, создавал карельские ликпункты.

Наступил ноябрь. Прошли сроки ликвидации неграмотности на родном языке. Тов. Степанов не хотел, чтобы важнейшие решения превратилось в пустые, ненужные слова. Он первый в районе перевел делопроизводство в своем колхозе на родной язык.

На карельском языке стала вестись переписка. Сельсовет получал сведения о выполнении хозяйственно-политических кампаний на родном языке. В трудовые колхозные книжки также проникли родные слова.

Но хороший почин Степанова встретил серьезное препятствие — результат недостаточной подготовки к этому важному делу. Колхозники не смогли прочесть записи на родном языке в трудовых книжках. И неудивительно: ведь ликвидацией карельской неграмотности в Михайлово-Горе серьезно никто не занимался.

По желанию колхозников был организован кружок ликбеза, который посещали 35 человек. Но работа ликбеза сорвалась. Ликвидатор Воробьева со своей работой не справилась. Ее сменил член ВКП(б) Иванов, который ликбезработу заменил „ничегонеделанием“. За бездеятельность в ликбезработе и заготовках Иванов снят с работы и исключен из партии. На ликпункте, с этого момента, поставлен крест. Нового ликвидатора не прислали. РОНО молчит...

* * *

Лихославльские районные организации очевидно не любят спешить. Большевистскую работу по осуществлению Ленинской национальной политики, они заменяют одним словом „успеем“.

Михайло-Горский сельсовет к Октябрьской годовщине намечал перевести делопроизводство на родной язык. Но в РИК'е посоветовали обождать, только потому, что сотрудники РИК'а не знают карельской письменности и поэтому не смогли бы прочесть донесения сельсовета.

И это вместо помощи и конкретного руководства. Это вместо организации широкой сети ликпунктов и подведения солидного фундамента под то большое дело, которое начато в маленьком колхозе „Отрада“.

И. Удворин.

Äbäzöijä kolhozan hevostja

(Kolhoznikan kirja)

Kolhozaşşa „1 maja“, Klèvişçinan kyläsoviettua, Maksuatihan raionua huovissetah... kolhozan hevostja, ei äbäzöija händä, ei şyötetä.

Vielä kezällä, jygein peldo ruadoin jälgeh, hebozie şivottьh missä popadiv. Laisutteliecettьh şuattua edemmä murgina aijakşi, missä on hyvä heinä.

Oli aijat konza hebozie laşkei lehmiin i lambahiin paimenuş kohalla, şielä oli perembane. Jezeli kezäliä hebozie häilytti tuvli, to talvella tämän pahan kaconnan tuacci jäv heistä vain muisteluş.

Pahemmiin kaikkiedah kaccov hebozie **Sedov Petju**—ei ni yhtä pie huolda lujennettuh häneh hebozeh näh.

Kolhozan pravlenjalla pidäv vietämättä şeizattua kyzymyş heboziin äbäzöindäh näh. Hebone pidäv kierdä jogo päivällizellä huolella i kaconnalla.

P. V.

„Geroi truda“ tävtti pelvaşvaruştamizet

Kolhoza „Geroi truda“, Oljoşşovan kyläsoviettua, Ruameşkan raionua tävveldäh loppi työnvaruştamizet, sdaicci 82 çent. työdä 10-a numerua. Vidomizella ruado 70 naista, kumbazet oldьh organizuidu 4 brigadah. Vivottьh ymbäri suvtkat.

Ylen hyviin ruado brigada № 3. Niin Zabelina D. tävtii normua 4 kgr., Zubrova A. Je.—2 kgr.

Tävtähyöh kaikki varuştamizet kolhoza tartu mecän varuşşannaşta.

Turenkov.

Obezlicka i ei talohukşen vejändä znai vielä ei olla ajettu kolhozaşta „Krasnaja niva“

Triebuicemma konkretnoi!oida azein luadimizie

Tänäpiänä myö vielä kerran myöştiäcimmä kolhozah „Krasnaja niva“, Tolmacun raionua. Seljkorat- jo monicci signaliziruidьh gazietan kavttь pahah azieh näh kolhozaşşa. Miän korespodenta provieri nämä signualat,—enämmät heistä oldьh pravvakkahat.

Şiidä şua jo proidi äijiä aigua kun oldьh publikuidu seljkoroin kirjat. Odnuakko, aziet kolhozaşşa ei muvtuttu. Tolmacun raionan organizaçiit ollah gluhoit seljkoroin signualoih i, rovnьm scotom, nimidä ei luaittu kolhozalla varoin. A raiprokuratura i miliçii ozutettьh suamoin mahrovvoin bjurokratizman faktoin rasledovanjaşşa kumbazet oldьh kirjutettu gazietaşşa.

Täman muone tuhma azie ev tirpettävä. Redakçii triebuiccov Tolmacun VKP(b) raikomaşta, RIK-a, Raikolhozsojuzaşta i prokuraturaşta, ştobь hyö vietlämättä priimittäis konkretnoit merat publikuiduzie kirjoida myötj i avtettais kolhozalla kohendua ruaduo.

— „Myö luadima tuhatat i tuhatat kolhozoida, no myö vielä emmä şuanun şidä, ştobь **kaikki** nämä kolhozat oldais miän **omina** kolhozoina. A pidäv muistua, şto kolhozoilla, kumbazilla myö emmä rukovodi, rukovoditah vierahat meilä antisovetskoit elementat“ (Molotov).

Tädä istinua ei pie unahtua i Tolmacuşşa. Zen tuacci, şto ei ollun ruaduo organizaçii - talohuş kolhozan „Krasnaja niva“ lujennandua myötj, tämä toi şih, şto täşşä kolhozaşşa kukkiv omatanda-kulakkoloin mielet.

Pidäv tervehyttiä polozenja kolhozaşşa, ajua häneştä ne, ken vedäv kolhozua leviendäh, ken piettämättä i pattьeldь rьvhtov ruado disçiplinua i tuov kollektivnoilla izännykşellä ubьtkua. Pidäv viettämättä vallita ruadaja pravlenja, cotkoin objazannostiloin juannanke, kumbane obespeccis ÇK VKP(b) reşenjoin tävtännän 4 fevralissa 1932 vuotta organizaçii -talohuş kolhozoin lujennandah näh.

Kolhoznikoilla „Krasnoista nivaşta“ pidäv muistua, şto „lujendua kolhozua, noştua hänen izännyştä i totta kohendua kolhoznikoin polozenjua voit vain şinä uslovjana, jezeli iccieşşä kolhozaşşa mänöv nastoicivoi i kalduamattoin borcu lujan kolhoznoin aktivan organizaçiista i yhtevtännäştä häneştä ymbäri kaikkie osnovnoida kolhoznoida massua vrediteljstvalla vaştah männyziin kolhozah vierahiin, antisovietoin elementoin rannaşta, kolhoznoiloin peldoloin laisoilla vaştah kolhoznoin elon viejillä vaştah, kumbazet männäh leibävaruştamizilla i toizilla muakunnan zadanjoilla vaştah“ (Molotov).

Требуем конкретных мероприятий

Сегодня мы еще раз возвращаемся к колхозу „Красная нива“, Толмачевского района. Селькоры уже неоднократно сигнализировали через газету о неблагополучии в колхозе. Наш корреспондент проверил эти сигналы — большинство их подтвердилось.

Со времени опубликования селькоровских писем прошло уже порядочно времени. Однако, положение в колхозе не изменилось. Толмачевские районные организации остаются глухи к сигналам селькоров и, ровным счетом, ничего не сделали для колхоза. А Райпрокуратура и милиция проявили самый махровый бюрократизм к расследовании фактов сообщенных в газете.

Такое безобразное положение нетерпимо. Редакция требует от Толмачевского Райкома ВКП(б), РИК'а, Райколхозсоюза и Прокуратуры, чтобы они немедленно приняли конкретные меры по опубликованным письмам и помогли колхозу наладить работу.

—„Мы создали тысячи и тысячи колхозов, но мы еще не добились того, чтобы **все** эти колхозы были **нашими** колхозами. А надо помнить, что колхозами, которыми мы не руководим, руководят враждебные нам антисоветские элементы“ (Молотов).

Эту истину не должны забывать и в Толмачах. Полнейшее отсутствие работы по организационно-хозяйственному укреплению колхоза „Красная нива“ привело к тому, что в этом колхозе процветают мелкособственнические, кулацкие влияния.

Надо оздоровить положение в колхозе, изгнать из него тех, кто тянет колхоз к развалу, кто систематически и злостно подрывает труддисциплину и наносит убытки коллективному хозяйству. Надо немедленно избрать работоспособное правление, с четким разграничением обязанностей, которое обеспечило бы выполнение решения ЦК ВКП(б) от 4-го февраля 1932 года об организационно-хозяйственном укреплении колхозов.

Колхозники из „Красной нивы“ обязаны помнить, что „укреплять колхоз, поднимать его хозяйство и по настоящему улучшать положение колхозников можно лишь при том условии, если в самом колхозе ведется настойчивая и неуклонная борьба за организацию крепкого колхозного актива и за сплочение вокруг него всей основной колхозной массы против вредительства со стороны проникших в колхоз чуждых, антисоветских элементов, против, лодырей на колхозных полях, против расхитителей колхозного имущества, против антисоветских саботажников хлебозаготовок и других государственных заданий“. (Молотов).

„Ana, mol, lodavttav—mozot kuvluşşetah...“

Paha on ruado disçiplina kolhozaşşa „Krasnaja niva“. Mivla tuli ruadua äijissä kolhozoissa, no ni missäniin halatno ei kacottu omah ruadoh, kuin tolmaccoveh kolhoznikat.

Konza ruadoma työlöidä, mie varuşşьin traktorua 5—6 cuasuo huomneşta. Kiinitän remenin i vuotan. A kolhoznikkoida ev. Şilloin laşşen pelvaşrьibijan tyhjänä. Ana, mol lodajav—mozot kuvluşşetah i tullah.

A aiga mäni. I vain kahekşannekşi—yhekşännekşi cuasukşi kolhoznikat tuldьh ruavolla. Hyö ei vain myöhä kävdy ruavolla, no i ujittьh ruavolda aivoin, cuasuo 5 ildua.

Ev diiva, şto 1500 buabkan şiijah, maşina päiväşşä laşki 700—800 buabkoin.

Tämän ze muone azie oli i rugehen puinnalla. Toizissa kyläsovietoissa (Kurren, Zuablotjan) laşkei päiväşta 600 puvdьn, a „Krasnoissa nivaşşa“ viäştä 400 puvdua.

Kolhozan pravlenja nägyv prьvikni i lugov normaljnoiksi tämän muozie azeida kolhozaşşa, niin kuin ni mittynäzie merье ruavon proizvoditeljnostin noşşandah ei priimin.

Traktorista **Sokolov.**

„Пусть, мол, постучит,—может услышат...“

Слаба трудцисциплина в колхозе „Красная нива“. Мне приходилось работать во многих колхозах, но нигде так халатно не относились к своей работе, как толмачевские колхозники.

Когда обрабатывали лен, я приготовлял трактор к 5—6 часам утра. Натяну ремень и жду. А колхозники не являются. Тогда пущу льномолотилку в холостую. Пусть, мол, постучит,—может услышат и придут.

А время шло. И только к восьми—девяти часам колхозники приходили на работу.Они не только поздно выходили, но и уходили рано, часов в 5 вечера.

Неудивительно, что вместо 1500 бабок машина за день пропускала 700—800 бабок.

Такая же волынка была и на обмолоте ржи. В других сельсоветах (Березовский, Заболоцкий) пропускали в день по 600 пудов, а в „Красной ниве“ от сил 400 пуд.

Правление колхоза очевидно привыкло и считает нормальными такие явления в колхозе, так как никаких мер к повышению производительности труда не принимала.

Тракторист **Соколов.**

В ТОЛМАЧАХ ИГНОРИРУЮТ ПИСЬМА СЕЛЬКОРОВ

Вместо быстрого раследования газетных заметок—трехмесячная волокита

КОЛХОЗ „КРАСНАЯ НИВА“ находится в районном центре в с. Толмачи. В прошлом Толмачи — большое торговое село, гнездо кулацко-эссеровских влияний. И это сказалось на организованном в этом селе несколько лет тому назад колхозе.

В колхоз пробрались классово-чуждые элементы. Они стремились развалить колхоз и подорвать авторитет колхозного движения в массах. Только совсем недавно из колхоза изгнаны 4 чуждых хозяйства — бывшие заводовладельцы, сыновья заводчиков и торговцей.

Однако кулацкие влияния чувствуются в колхозе и до сего времени. Колхоз никак не может наладить свою работу. Бесхозяйственность и вредительство наносят ему огромные убытки.

Еще в январе селькоры сигнализировали через газету „Колхозойн пуолэх“ о безобразном ведении хозяйства в колхозе.

> Колхоз не готовился к весне. Небыло также подготовки кадров и своевременного ремонта сельско-хозяйственных машин. Многие из них лежат покрытые грязью. Была намечена постройка скотного двора, но к делу не приступали. А в это время бревна расхищались. Под полом дома, где помещается правление колхоза, мерзла картофель. Председатель колхоза Депутатов пьянствовал и пропадал по несколько дней, справляя религиозные праздники.

Кореспонденция при проверке почти целиком подтвердилась. Скотный двор не выстроен до сего времени. Часть леса предназначенного на стройку сгнила, другая расхищена. Сейчас бревна распиливаются на дрова для детских ясель. Картофель вымерз и весной колхозу пришлось покупать в РайПО 5 тонн для посева. Из-за плохого ухода, на скотном дворе за год погибло 14 телят.

> 24-го июля колхозники снова сигнализировали через областную карельскую газету о безобразиях в колхозе. Они писали, что нет труддисциплины, слабо идет сенокос и ряд колхозников уходят на заработки к единоличникам. В то же время колхоз нанимает косцов на стороне. Первая бригада во время работы напивалась так, что еле приходила домой. 30 га овса потравлено скотом. Изгороди у яровых полей не починены. Новый председатель правления Бобылев груб с колхозниками. Все вопросы он решает единоличным порядком.

Эта кореспонденция также как и предыдущая в основном подтвердилась. Потравлен не только овес, но и колхозный огород. Кроме того, колхозные лошади вытоптали огород РайПО. Пьянки и невыходы на работу—обычные явления в колхозе. Даже само правление поощряет их, организовав в день урожая коллективную варку пива из колхозного ячменя,

Слабая труддисциплина в колхозе поставила под угрозу сенокос. Правление, действительно, нанимало косцов, хотя вполне можно было обойтись и без этого. Но отказы от работы — стали обычным явлением в колхозе.

Без ведома правления и колхозников председатель выдал 50 пудов ржи соседнему колхозу. Он же самолично уплатил около 400 рублей за устройство льноколотилки „Эдди“, не дожидаясь ее испытания. Льноколотилка делалась спешно, кое как, из сырого дерева. Неудивительно, что она, проработав пару дней, растрескалась и развалилась.

Общие собрания и производственные совещания созываются редко. Правление не сумело вырастить и сплотить вокруг себя актив и с его помощью наладить работу в колхозе.

* * *

В КОЛХОЗЕ сильны мелкособственические настроения. При организации МТФ был обобществлен весь скот. После решения правительства, что у каждого колхозника должна быть своя корова, пошли разговоры о том, чтобы взять коров обратно из МТФ.

Этим воспользовались сельские кулаки и их агентура: стали подрывать дисциплину и сеять недовольство в колхозных рядах. О коровах говорили и в поле, и на собраниях, и в частных беседах.

Правление отказало выдать из МТФ коров для единоличного пользования колхозников. Было р е ш е н о дать им для выращивания молодняк. Это решение также было использовано для того, чтобы настроить колхозников против правленцев.

Не сумев сплотить вокруг себя колхозный актив, правление оказалось особняком. Ему не помогали в работе. Председатель правления Бобылев—рабочий 25-ти тысячник, незнакомый с сельским хозяйством, принужден был все вопросы решать на свой страх и риск. В результате, масса ошибок, упущений и неправильных распоряжений.

Бобылев допустил полнейшую обезличку колхозного труда. Бригады в уборочную смешались, урожай с бригадных участков не учитывался и свозился в общие сараи. Бригады не знают результатов своей работы.

До сего времени на картофельном поле валяются неубранные плуги. Стали выяснять: кто виноват? Оказалось, что виновников найти невозможно. На картофельном поле работали обе бригады, а плуги не были прикреплены к определенным колхозникам.

Благодаря обезличке в сарай сложен сырой, не обмолоченный овес, который уже пророс. Часть тресты попало под снег и ее сырую также свалили в сарай.

Обезличенные бригадны считают, что они свободны от своих обязанностей, а в правлении один — заведует несуществующим строительством, а другой — общественным питанием. Таким образом, выходит: в колхозе нет ответственных лиц за полеводство, за отдельные отрасли хозяйства.

Обезличка губительно отзывается на колхозе и помогает классовым врагам разваливать хозяйство.

Отдельные колхозники пытались развернуть социалистическое соревнование, но правление их не поддержало.

Колхозник В. Беляков заявил: „Соревноваться незачем, это все равно, что собак дразнить“. Этой кулацкой вылазке никто не дал отпора.

Под видом борьбы с бесхозяйственностью, стремясь подорвать авторитет председателя колхоза, некоторые колхозники сообщили газете ряд неверно освещенных фактов, например о гибели лошади („Колхозойн пуолэх“ от 9-го августа). Лошадь действительно погибла, но Бобылев в этом виноват не был.

* * *

ПОМЕЩАЯ одну из кореспонденций о бесхозяйственности в колхозе „Колхозойн пуолэх“ писала:

— Необходимо срочное вмешательство районных организаций. Нужно помочь колхозникам организовать труд, поднять дисциплину и изжить пьянку, но здесь необходима помощь не только Райколхозсоюза, но и районной прокуратуры.

Однако районные организации ничего не сделали и не помогли колхозу стать на ноги. Правда, после помещения писем колхозников в газете, было много разговоров и в райкоме, и в Райколхозсоюзе, и других организациях.

Секретарь райкома Новичков и другие руководящие работники неоднократно заявляли редакции, что примут конкретные меры по заметкам, но до сего времени редакция не получила ни одного решения районных организаций по этому вопросу, ни одного сообщения о конкретной помощи колхозу.

Правда, получено небольшое постановление Райпрокурора Железова, которое чрезвычайно характерно показывает безобразное отношение к письмам селькоров.

Райпрокурор сообщает, что заметка „За преступное отношение к коллективному хозяйству — к ответу“ им была срочно направлена в районное управление милиции с предложением: **срочно расследовать!** Инспектор РУМ'а **Сорокин** расследовал эту небольшую заметку **полтора месяца**, после чего передал заключение на утверждение начальнику РУМ'а тов. Спичкину.

Спичкин положил обвинительное заключение в стол, где оно и пролежало **еще 1 месяц и 7 дней**. Заместитель начальника тов. Белов случайно нашел это обвинительное заключение и передал его обратно прокурору.

> — Со стороны Бобылева, Буткарева и Батурина,—пишет прокурор,—были допущены халатности к своим обязанностям. Но принимая во внимание, что Бобылев производственник, член ВКП(б), 25-ти тысячник и дело за давностью потеряло всякую важность, т.-е. эффект, так как по вине нач. РУМ'а и участкового инспектора дело затянулось почти на 3 месяца в стадии расследования, не выдержав процесуальные нормы, а поэтому...

Дальше Райпрокурор сообщает, что дело прекращено, а против участкового инспектора и нач. РУМ'а возбуждено дисциплинарное преследование.

Так толмачевские следственные органы оказались настолько близорукими, что в течении трех месяцев не могли выявить истинных виновников развала колхоза и решив, что **„дело потеряло всякую важность т.-е. эффект“** прекратили его. Однако, как мы уже говорили выше, развал колхоза продолжается и бесхозяйственность цветет в нем пышным букетом до сего времени.

* * *

КОЛХОЗ „КРАСНАЯ НИВА“ мог быть одним из наиболее крепких колхозов района. В колхозе 25 домов, 500 га земли, из которой половина под пашней. Колхозники имеют сложную молотилку, трактор, 4 жнейки, 3 косилки, конные грабли, 12-ти вальную мялку, Силосорезку, 5 веялок, 20 телег на железном ходу. В конюшнях—24 лошади, а на скотном дворе—61 корова, 7 телок, 3 быка, 25 овец. В колхозной пасеке 56 ульев.

Однако это богатое хозяйство используется настолько плохо, что дает совершенно незначительный доход. При распределении урожая ржи на каждый трудодень вышло на $1/2$ кг. меньше, чем в прошлом году. Урожай овса в колхозе не больше:—сам 2,

План распределения урожаев и доходов, а также заготовок на колхозных собраниях не обсуждались. Однако, он послан на утверждение в Райколхозсоюз.

Колхоз „Красная нива“ серьезно болен! Районным организациям пора наконец решительно взяться за помощь колхозу. Необходимо избрать более работоспособное правление, во главе с опытным председателем. Необходимо ударить по обезличке, беспощадно бороться с кулацкими влияниями и вылазками, прогулами и пьянкой, надо поднять труддисциплину на высоту и воспитывать колхозный актив,

Асомский.

Tolmacuşşa vieraşşetah seljkoroin kirjoida

Gazietoin zametkoin boikoin rasledovanjan neicci—kolmekuvhine volokita

KOLHOZA „KKASNAJA NIVA“ on raionan çentraşşa, iccieşşä Tolmacuşşa. Ennen Tolmaccu oli şuvri torguiccija sjola, pezo kulakko—eserovskoida vlijanjua. I tämä şanuoci organizuijuolla moni vuotta şiidä şua kolhozan piällä.

Kolhozah tungiecettьh klassovo-vierahat elementat. Hyö tahottьh levittiä kolhozua i rьvhata avtoritetta kolhoznoida eissyndiä massoissa. Ei ammuin kolhozaşta ajettu 4 vieraşta izännyştä—endizet zavodaniekat, zavodaniekoin poijat i torgovcat.

Odnuakko kulakkoloin vlijanja on kolhozaşşa vielä i täh şua. Kolhozalla ei şua nikuin naluadie omua ruaduo. Paha izännyş i vrediteljstva tuvvah hänellä şuvrie ubьtkoida.

Vielä janvari kuvlla seljkorat signaliziruidьh gazietan „Kolhozoin puoleh“ kavttь tuhmah izännykşen vejändäh näh kolhozaşşa.

> **Kolhoza ei varuştuacen keviäh. Ei ollun kadroin varuşşandua i oma aigahistja kylämaşinoin remontua. Äijät heistä venytäh revuşşa. Oli huavattu tanhuon sroika, no azieh ei tartuttu. A täh aigah hirzilöidä viedih. Karzinaşşa, missä on kolhozan pravlenjan huonehuş kylmi muajuablokka. Kolhozan predseduatelja Deputatov joi i pruaznuicci moniin päiviin kirikkö pruaznikkoida.**

Mih näh oli kirjutettu gaziettah provieriessä pocki ynnäh potverdieci. Tanhuo ev sroittu vielä täh şua. Cuasti mecciä huavattuo sroikah happani, toine cuasti viedy. Nytten hirret piliecetäh hallokşi lapşiin jasliloih. Muajuablokka kylmi i keviällä kolhozalla pidi oştua RaiPO-şta 5 tonnua issutettavakşi. Pahan kaconnan tuacci, vuvveşşa hävii 14 vazua.

> **24-a ijuljana kolhoznikat uvveştah signaliziruijah oblastin karieloin gazietan kavttь tuhmih azeih näh kolhozaşşa. Hyö kirjutettьh, şto ev ruadodisçiplinua, pahoin mänöv heinjaiga i äijiät kolhoznikat kävväh yksinäzih ruadamah. Şih aigah kuin kolhoza palkuav niittäjie muvvalda. Enzimäne brigada ruado aigah joi şih rukah, şto nasilu aştu kodih. 30 ga kagrua tallottu ziivataila. Aijat tovgo peldoloissa ev kohennettu. Uvzi pravlenjan predseduatelja Bobьljev on gruboi kolhoznikoinke. Kaikkie kyzymizie hiän reşaiccov ice.**

Tämä kirjutanda niinze kuin i endine kogonah potverdieci. Tallottu on ei vain kagra, no i kolhozan ogorda. Şiidä vielä, kolhozan hebozet tallottьh RaiPO-n ogordan. Juonda i ei viijindä ruavolla obьcnoi azie kolhozaşşa. Äşşen ice pravlenja kiittäv heidä, organizuicci urozain päivänä kollektivnoin oluon panennan kolhoznoista ozraşta.

Vällä ruadodisçiplina kolhozaşşa grozi rьvhata heinjaigua. Pravlenja totta palkai niittajie, hotja tävveldäh ois voinun olla tättä. No otkaziecenda ruavoşta-liettih obьcnoina aziena kolhozaşşa.

Pravlenjan i kolhoznikoin tiedämättä predseduatelja ando 50 puvdua ruista revnahizella kolhozalla. Hiän ze ice makşo läşşä 400 rub. kohennannaşta pelvaşpuiccijua „Eddi“, eivuottuan hänen ispьtanjua. Pelvaşpuiccija oli luaittu kuda-kuingi, kiireheldi, tuoreheştä puvşta. Ev diiva, şto hiän, ruadahuoh kakşi päiviä, halgieli i levii.

Yhtehizie sobranjoida i proizvodstva soveşcanjoida kucutah harvah. Pravlenja ei mahtan kazvattua i yhtevättiä iccieştä ymbäri aktivua i hänen avunke kohendua kolhozaşşa ruado.

* * *

KOLHOZAŞŞA ollah vägövät omatanda mielet. MTF organizuinnan aigah oli yhtevtetty kaikki ziivatta. Praviteljstvan reşenjan jälgeh, şto jogo kolhoznikalla pidäv olla oma lehmä, lähtei paginat şih näh, ştobь ottua lehmät MTF järeştäh.

Tällä poljzuicciecettьh kylän kulakot i hiän agentura i ruvettьh rьvhtomah disçiplinua i usjuttamah kolhoznikkoida. Lehmin näh paistьh i pelloşşa, i sobranjoissa, i niin besjovduijeşşa.

Pravlenja otkazi andua MTF lehmie kolhoznikoin oman poljzuindah varoin. Oli reşitty andua kolhoznikoilla kazvatettavakşi nuori ziivatta. Tämä reşenja niinze oli ispoljzuidu şih varoin, ştobь usjuttua kolhoznikat pravlenjalla vaştah.

Pravlenja zen tuacci, şto ei mahtan yhtevttiä iccieştä ymbäri kolhoznoida aktivua, jäi yksinäh. Hänellä ei avtettu ruavoşşa. Pravlenjan predseduatelja Bobьljev—ruadaja 25-i tьsjacnikka, ev tuttava kylän izännykşenke, reşaiccov kaikkie kyzymizie kuin ice mahtav. Tämän tuacci, äijiä on hairahuşta, laşşendua i viäriä rasporjazenjua.

Bobьljeva laşki ynnäläzen obezlickan kolhoznoissa ruavoşşa. Brigadat rabieşşanda aigah şevottьh, uvdine brigadoin ucuaskoilda ei ucitьvaicicennun i oli vejetty yhtehizih mäkelniccöih. Brigadat ei tietä oman ruavon tuloşta.

Täh aigah şua muajuablokka issutanda mualla venytäh rabieştamatta pluvgat. Ruvettьh tiijuştamah: ken viärä? Viärье ei lövvetty. Muajuablokalla ruattьh molemmat brigadat, a pluvgat evldu lujennettu tiettävih kolhoznikkoih.

Obezlickan tuacci guomnoloissa on ladjattu tuoreş, puimatta kagra, kumbane jo idäv. Cuasti pelvaşta popa-

(Loppu 4 str.).

Mintän tormoziecetah varuştamizet Miiteckoin kyläsovietaşşa

Kolhoza „8 marta“, Miiteckoin kyläsoviettua, Tolmacun raionua täh şuat ei tävttän pelvaşvaruştamizie. Kolhozan pravlenjaşşa issutah rahvaş, kumbazet vähäldi huolutteliecetah kolhozan hädöih näh. Ka, primierakşi, Dubova Gavro otkazieci vejännäştä muajuablokkua Lihoslavljah, niin kuin hähellä pidi şuattua omah härgä Tolmaccuh. Kolhoza pakkoi Dubovua myvvä härgiä plemäkşi, no Dubova otkazi i möi hänen Tolmacun papilla Kustovalla.

Zeze Dubova tulleşşa varuşşanda kohalda kavottь 16 värçie. Toizella kerdua ajuassja varuşşanda kohalla, muajuablokkua ei tuonun punktalla, a purgi hänen Miikşinäşşä, kaccomatta şih, şto doroga oli hyvä i voici ajua kohaldь Lihoslavljah şua.

Kolhozan predseduateljalla Fedorovalla pidi tuvva Lihoslavljah 35 meşkua muajuablokkua. Hiän työndi 7 podvodua, pani jogo podvodalla... 2 meşkoin. Tämän tuhman otnoşenjan tuacci azieh hebozie pidi ajeluttua toizicci 90 kilometrua.

Pahoin männäh varuştamizet i toizeşşa kolhozaşşa Miiteckoin kyläsoviettua—**„Karelija“.** Pravlenjan predseduatelja **Vinogradova Iva** şano: **„pelvaş on, no sdaimah händä muakunnalla emmä rubie, a jätämmä nuorьh, cunьh i värcilöih varoih“.**

Kolhoznikat ze tahotah sdaija työlöidä muakunnalla, no pravlençat—Vinogradov i hänen puolistaja Fjodorov, pietetäh tädä azieda.

D. Ie. N.

Отчего тормозятся заготовки в Митецком сельсовете

Колхоз „8-е марта“, Митецкого сельсовета, Толмачевского района. до сего времени не выполнил льнозаготовки. В правлении колхоза сидят люди, которые мало заботятся о нуждах колхоза. Вот, например, Гаврил Дубов отказался вести картофель в Лихославль, так как ему необходимо было свезти своего быка в Толмачи. Колхоз просил Дубова продать быка на племя, но Дубов отказал и продал его Толмачевскому попу Кустову.

Тот же Дубов возвращаясь с заготовительного пункта растерял 16 мешков. Во вторую поездку на заготпункт, картошку он не довез и свалил ее в Микшине, несмотря на то, что дорога вполне позволяла довести картошку до Лихославля.

Председатель колхоза Федоров должен был доставить в Лихославль 35 мешков картофеля. Он послал 7 подвод нагрузив каждую „..по 2 мешка. Из за такого безобразного отношения к делу, лошадей пришлось гонять вторично 90 километров.

Плохо идут заготовки и в другом колхозе Митецкого сельсовета — „Карелия“. Председатель правления Иван Виноградов заявил: „лен есть, но сдавать его государству не будем, а оставим для веревок, чуней и мешков“.

Колхозники же хотят сдать лен государству но правленцы — Виноградов и поддерживающий его Федоров, тормозят это дело.

Д. Е. Н.

Немедленно спасти силос

(Письмо комсомольца)

Наши Прудовские комсомольцы Рамешковского района, в свое время, очень много наговорили красивых слов о силосовании, взяли шефство над силосными башнями, писали очень много резолюций. Но на деле оказалось обратное, силосом никто не интересуется, не смотря на то, что он портится.

Силостная яма в нашем колхозе в результате небрежного отношения со стороны правления колхоза и комсомольской ячейки была закрыта очень плохо. Земля, которой заваливали яму, была вместе с ржаными колосьями и сейчас курицы ее разрыли и в яму попадает воздух.

Правлению колхоза и комсомольской ячейке нужно принять срочные меры иначе вся силостная масса пропадает,

М. Смирнов

Spiirova jiäv

Spiirovan raiona vägi äijäldi jiäi pelvaşvaruştamizie myötj. Varuştamiziin pluana tävtetty vain 78 proç. Äijiät kyläsovietat—Dubrovskoi, Nagorninskoi, Suhininskoi, Jazvenskoi, Kozlovan — eris pahoin levähytettih työn varuşşannat, tävtettih pluanan vain 16 i 47 proç.

Kulakko-spravnoi kylän ladvane Kozlovan kyläsovietaşşa 19 çent. şijah sdaicci vain 6 çent. työdä. **S.**

Viettämättä spasie silossu

Miän Prudovan komsomoljçat, Ruameşkan raionua, omah aigah, ylen äijiän paistьh şomua şanua silosuindah näh, otettьh şefstvan silossu buaşnjoin piällä, kirjutettьh ylen äijän rezoljuçiida. No aziella lieni muiten. Silossulla niken ei interesuicciece, kaccomatta şih, şto hiän rьkkuocov.

Silossu havda miän kolhozaşşa pahan kaconnan tuacci kolhozan pravlenjan i komsomolan jaceikan rannaşta oli şalvattu pahoin. Mua, kumbazella katettьh havvan, oli yheşşä ruis tähkinke i nytten kanat hänen kaivettьh i havdah mänöv vozduha.

Kolhozan pravlenjalla i komsomolan jaceikalla pidäv priimie rutot merat muiten kaikki silossu rьkkuocov.

M. Smirnov.

Спирово отстает

Спировский район значительно отстал по льнозаготовкам. План заготовок выполнил лишь на 78 проц. Ряд сельсоветов—Дубровский, Нагорнинский, Сухининский, Язвенский, Козловский — особенно слабо развернули заготовку льна, выполнив план лишь от 16 до 47 проц.

Кулацко-зажиточная верхушка деревни в Козловском сельсовете вместо 19 цен. сдала только 6 цен. волокна. **С.**

За злостное невыполнение обязательств

Спировский РИК лишил земельных наделов, озимых посевов и усадьб единоличников Ф. Мельникова, П. Мельникова, В. Мельникова, Я. Софронова и Е. Павлова (из д. д. Плахино и Овинниково) за злостное невыполнение обязательств по сдаче (продаже) хлеба государству. Земельные наделы посевы и усадьбы переданы колхозам „Красная заря“ и „Победа“.

Новый прилив в колхозы

Колхозы Красно - Карельского куста, Рамешковского района имеют достижения в росте и укреплении своих коллективных хозяйств. Единоличники это видят и подают заявления о вступлении в колхозы. За 2-ю половину ноября такие заявления подали 82 хозяйства.

В дер. Заручье, Залесьевского сельсовета организовался колхоз из 16 хозяйств. В дер. Железово, Устюговского сельсовета 8 хозяйств организовали инициативную группу.

Туренков

Täştä päiviä myö enämbi emmä ole yksinäzet

Miän kolhozah „Bojevoi udarnik Tolmacun raionua mäni vielä 4 izännyştä, 18 mieştä. Hyö tiijuşşettьh, şto ainova matka borcuşşa kevhyönke tämä kollektivizaçiin mata.

— Täştä päiviä myö enämbi emmä ole yksinäzet — şanottьh hyö anduassja zajavlenjua kolhozah.

D. Beljakov.

Пример другим единоличникам

В ответ на постановление правительства о торговле хлебом единоличники д. д. **Олехново и Косково,** Спировского района 5-го декабря сдали по заготовкам 20 цен. ржи и 16 цен. овса. Они вызывают последовать других единоличников Спировского района.

Pattьeşta objazateljstvoin ei tävtännäştä

Spiirovan RIK-a lişi mua nadieloida, oraş kylvölöidä i usuadjboida yksinäzie F. Meljnikovan, P. Meljnikovan, V. Meljnikovan, Ja. Sofronovan i Je. Pavlovan (kyläşta Pluahina i Ovinnikovaşta) pattьeşta ei tävtännäştä objazateljstvoida sdaindua (myöndiä) myötj leibiä muakunnalla. Mua nadielat, kylvöt i ucuadjbat annettu kolhozoilla „Krasnaja zarja“ i „Pobeda“

TYÖDÄ PRIIMITÄH KONZA KUIN PIAH TULOV

Huomneş. „Zagotljon“ bazah tuli podvoda pelvahanke. Toi Vessin r-n Stuaninan kyläsovietan clena Uharçov. Bazan zav. Kuzin şano, şto työ lähtöv bruakkuh-pahoin on ruattu. Uharçova ei andan bruakkuh työlöidä i ottь järeştäh kodih. Ei lazettan i hevostja—luadi kuda myttyöt aziet koissa i ildapuoleh tuaş läksi ajamah pelvahanke varuşşanda bazalla lujanke reşinnänke andua pelvahat.

— Nelländeh sortuh voit priimie—şano nyt—„ylen maltaja“ pelvaşta myötj Kuzin.

Pelvaş oli priimitty nelländeh sortuh. Näin ruatah Ciamerovan työn priimindä bazan „speçialistat“.

I. Trjoşkin.

Levähyttiä varuştuacenda tavli fizkuljturnoih pruaznikkah

Enzimäne karieloin mezraionnoi spartakiada, kumbane oli tänä vuodena kezällä, lieni alguna leviedä fizkuljturnoida eisyndiä karieloin raionoissa. Ozuttь nuoriin fizkuljtura kollektivoin şuannat i avattuoh nedocetat spartakiada huavai äijiän prakticeskoida zaduaccua fizkuljturnoissa i tvorceskoissa karieloin raionoin ruavoşşa.

Nytten meilä pidäv kaikelda päitj provierie, kuin tozittuacetah aziella nämä zaduacat. Osnovnoi momenta proverkua on levie ruavon kaconda fizkuljtura kruzkaziin, profsojuza kruzkaziin i toiziin organizaçijoin. Kaconda—proverka liev verşitty mezraionnoilla talvi fizkuljtura pruaznikalla.

Primernoih pruaznikka programmah on huavattu şukşi, konno-rьsistoit, konjkilla curajanda i şahmattaşaşecnoit sorevnovanjat. Şiidä vielä, pidäv ozuttua şuannat hudozestvenno-tvorceskoissa ruavoşşa paikallizie dramaticeskoiloida, muzьkaljnoiloida i lavlu kruzkazie.

Kaikilla karieloin raionoin fizkuljtura organizaçijoilla pidäv nytten ze levähyttiä varuşşanda ruado. Jogo raionnoilla organizaçiilla pidäv levieldi nevguo massoissa proletarskoin fizkuljturan zaduacat, organizuija şukşi i tähti ajelennat, agitbrigadat, raionnoit pruaznikat. Kaikki nämä azien luadimizet kiändiä borcuh partiin i sovietoin vluastin izännyş politiceskoiloin azein luadimiziin tävtändäh.

Fizkuljtura organizaçiilla pidäv tietä kezä spartakiadan nedocotьe. Heilä pidäv şeizattua zaduacca ei vain ozuttua tehniceskoit tulokşet, no i levienmä tunnuşşutta kolhoznikoin i trudiecijoin karieloin massat prostoiloinke fizkuljtura i vojenno-prikladnoiloinke navьkoinke. Kaitkella ruavolla pidäv männä kompleksua myötj „GTO“. Şukşet-mänijäkun osnovnoi viidu talvi pruaznikkua imeijah şuvrda vojenno-prikladnoida, tervehyttäjiä i vospitateljnoida znacenjua. Ymbäri täştä pidäv mobilizuija massoin vnimanja.

Şuvri zaduacca varuştuacennaşşa talvi pruaznikkah panilcov karieloin raionoin kuljturnoiloin ucrezdenjoin piällä. Kuljtura kodiloilla, kolhoznoiloilla klubьlla, luvenda—pertilöillä pidäv levähyttiä levie massovoi ruado eläillä keşşeşşä pruaznikkah varuştuacennaşşa, organizuija tvorceskoi kolhoznikoin, kevhiin i keskikerdaziin karieloin samodejateljnosti, leviemmä kebiellä kielellä şanuo heillä keşşeşşä — kaiken muailman spartakiadan idejah näh.

N. Danilov.

Развернуть подготовку к зимнему физкультурному празднику

Первая карельская межрайонная спартакиада, проходившая летом текущего года, явилась началом широкого развития физкультурного движения в карельских районах. Показав достижения молодых физкультурных коллективов и вскрыв недочеты спартакиада наметила ряд практических задач в физкультурной и творческой работе карельских районов.

Сейчас мы должны всесторонне проверить, как осуществляются эти задачи на деле. Основным моментом проверки должен явиться широкий смотр работы физкультурных кружков, профсоюзных ячеек и других организаций. Смотр-проверка будет завершена межрайонным зимним физкультурным праздником.

В примерную программу праздника намечаются лыжные, конноры систые, конькобежные и шахматно - шашечные соревнования. Кроме того, должны быть показаны достижения в художественно-творческой работе местных драматических, музыкальных и хоровых кружков.

Все физкультурные организации карельских районов должны сейчас же развернуть подготовительную работу. Каждая районная организация должна широко разяснить в массах задачи пролетарской физкультуры, организуя лыжные и звездные пробеги, агитбригады, районные праздники. Все эти мероприятия нужно направить на борьбу за выполнение хозяйственно - политических мероприятий партии и советской власти.

Физкультурные организации должны учесть недочеты летней спартакиады. Они должны поставить задачу не только показать технические результаты, но и шире ознакомить массы колхозников и трудящихся карел с элементарными физкультурными и военно - прикладными навыками. Вся работа в основном должна проводиться по комплексу „Готов к труду и обороне“. Лыжи входящие основным видом в зимний праздник, имеют громадное военно-прикладное, оздоровительное и воспитательное значение. Вокруг этого вида физкультуры нужно мобилизовать внимание масс.

Огромная задача в подготовке к зимнему празднику возлагается на культурные учреждения карельских районов. Дома культуры, колхозные клубы, избы-читальни должны развернуть широкую массовую работу среди населения по подготовке к празднику, организуя творческую самодеятельность колхозников, бедноты и середняков карел, шире популяризируя среди них идеи Мировой Спартакиады.

Н. Данилов.

Toimacuşşa vieraşşetah seljkoroin kirjoida

(Loppu. Zavodinda kaco 3 str.)

di lumen alla i hänen tuorehen niinze pandьh puvnjah.

Obezlicituot brigadirat lugietah, şto hyö ollah jovdavat omista objazannostiloista, a pravlenjaşşa yksi zavedьvaiccov ei olijalla sroikalla, a toine — obşcestvennoilla pitanjalla. Täh rukah viidiv kolhozaşşa ev otvetstvennoiloida miehilöidä pellonvodinnaşta i eris izännyş otrasliloista.

Obezlicka tappuan şanuocov kolhozan piällä. I avttav klassovoilla vragalla levittiä izännyştä.

Muduannet kolhoznikat tahottьh levähyttiä soçsorevnovanjan, no pravlenja heilä ei avtan.

Kolhoznikka V. Beljakov şano: sorevnuicciecie ev min tuacci, tämä vserovno şto koirье usjuttua“.

Kuin buitto borcujeşşa pahan izännykşenke, tahtuon rьvhata kolhozan predseduateljan avtoritetta, muduannet kolhoznikat kirjutettьh gazietalla moni viärьin şanottuo faktua, primierakşi hebozen häviendäh näh („Kolhozoin puoleh“ 9 avgustana). Hebone totta häviih, no Bobьljev täşşä evlun viärä.

* * *

KIRJUTTUAN yhtä korespondençiida pahah izännykşeh näh kolhozaşşa „Kolhozoin puoleh“ kirjuttь:

— Pidäv ruttoh şeguo täh raionan organizaçijoilla. Pidäv avttua kolhoznikoilla organizuija ruado, noştua disçiplina i hävittiä juonda, no tiälä pidäv abu ei vain Raikolhozsojuzaşta, no i raionnoista prokuraturaşta.

Odnuakko raionnoit organizaçiit nimidä ei luaittu i ei avtettu kolhozalla şeizavduo jalloilla. Pravda, kolhoznikoin kirjoin jälgeh, kumbazet oldьh gazietaşşa, oli äijiä paginua i raikomaşşa i Raikolhozsojuzaşşa i toizissa organizaçijoissa.

Raikoman sekretari Novickov i toizet rukovodjaşcoit ruadajat monicci şanottьh redakçiilla, şto priimitäh konkretnoit merat zametkoida myötj, no täh aigah şua redakçii ei poluccin ni yhtä raionan organizaçijoin reşenjua tädä kyzymyştä myötj, ni yhtä viestie konkretnoih abuh näh kolhozalla.

Pravda on polucittu pikkarane postanovlenja Raiprokuroraşta Zelezovaşta, kumbane ylen harakterno ozuttav tuhmua otnoşenjua seljkoroin kirjoih.

Raiprokurora kirjuttav, şto zametka „Prestupnoista otnoşenjaşta kollektivnoih izännykşeh—otviettah“. hänellä oli ruttoh työnnetty raionan miliçiin pravlenjah ehotannanke: **boikomma rassleduija**! RUM-n inspektora **Sorokin** rassleduicci tädä pikkarastja zametkua puolen **toista kuvda.** Tämän jälgeh ando zakljucenjan RUM-n nacaljnikalla tov. Spickinalla utverdittavakşi.

Spickina pani viäritändä zakljucenjan stolah, missä hiän i veny **vielä yhen kuvn i 7 päiviä.** Nacaljnikan zam. tov. Belov slucaino lövdi tämän viäritändä zakljucenjan i ando hänen prokuroralla.

> **— Bobьljevan. Butkarjovan i Baturinan rannaşta,—kirjuttav prokurora,—oli laşkiettu halatnosti omih objazannostiloih. No ottuan mielen, şto Bobьljev on proizvodstvennikka i azie ammuzen tuacci kavottь kaiken vuaznostin, niin kuin RUM nar. i ucastkovoin inspektoran viäryttä myötj azie ylen viikoştu pocki 3 kuvlla kuni rassleduicciеci, a zentän...**

Selleh prokurora kirjuttav, şto azie on prekratittu, a ucastkovoin inspektoralla i RUM-n nar. vaştah noşşettu disçiplinarnoi presledovanja,

Niin Tolmacun sledstvennoit organat okaziecettьh zen äijyöldi blizorukoit, şto kolmeşşa kuvşşa ei voidu lövdiä viärьe kolhozan levitännäştä i reşihyöh, şto **„azie kavottь kaiken vuaznostin“** hyllättih hänen. Odnuakko, kuin myö jo şanoma ylemmä kolhoza leviev ielleh i paha izännyş kukkiv häneşşä hörpäkkähänä bukkettana täh aigah şua.

* * *

KOLHOZALLA „KRASNAJA NIVA“ voicciis olla yhtenä enämmäldi lujana kolhozana raionaşşa. Kolhozaşşa 25 taluo, 500 ga muada, kumbazista puolet kylvö muada. Kolhozaşşa on sloznoi puiccija maşina, traktora, 4 zneikua, 3 kosilkua, konnoit haravat, 12-a valjnoit lovkuttajat, silosun leikkoja, 5 vejalkua, 20 telegiä ravda hodulla. Tanhuoşşa—24 hevostja. 61 lehmiä, 7 lähtömiä, 3 härgiä, 25 lammaşta. Kolhozaşşa on vielä 56 colan pacaşta.

Odnuakko tämä bohatta izännyş ispoljzuicciecov zen pahuoh, şto andav ylen piendä dohodua. Uvdistja juateşşa jogo ruadopäiväh viidi $^1/_2$ kg. vahembi, cem mulloin. Kagran uvdine kolhozaşşa ev şuvrembi:—sam 2.

Pluanat uvdizen i dohodoin juandua, a niinze varuştamizie, kolhozan sobranjoilla evldu obsudittu. Odnuakko hiän on työnnetty utverdittavakşi Raikolhozsojuzah.

Kolhoza „Krasnaja niva“ serjozno läziv! Raionan organizaçijoilla aiga jo rohkieldь ottuacie kolhozalla avttua. Pidäv vallita paremmiin ruadaja pravlenja enämmäldi tiedäjänke predseduateljanke piäşşä. Pidäv ozata obezlickua myötj, zualivoimatta borcuija kulakkoloin mielilöinke i cökkelicennänke, proguloinke i juonnanke, noştua ruadodisçiplina şuvremmalla korgehuolla.

Asomskii

BSSR-n Ruşkien znuameniin ordena—kolhozan voşşikalla

BSSR ÇIK-n prezidiuma postanovi nagradie BSSR-n Trudovoilla ruşkien znuameniin ordenalla Kalininan nimie kolhozan voşşikkua (Poloçkoi raiona), tov. **Knitunovua,** kun organizatorua kolhoznikoin massovoiloida ajandoiida myötj meccävedämizillä, min tuacci zadanja mecän vejändiä kolhoznikoilla i yksinäzillä kogonah tävtetty.

ТЕЛЕГРАММА МАНЧЖУРСКИХ ПАРТИЗАН ЛИГЕ НАЦИЙ

ШАНХАЙ. Командующие партизанскими отрядами в Манчжурии обратились к Лиге наций с телеграммой, в которой заявляют, что будут продолжать борьбу против японцев при всех обстоятельствах. Телеграмма заканчивается словами: „Либо наши силы иссякнут, либо японцы должны будут уйти“.

Орден красного знамени БССР—возчику колхоза

Президиум ЦИК Белорусской Советской Социалистической Республики постановил наградить орденом Трудового красного знамени БССР возчика колхоза им. Калинина (Полоцкий район), тов. **Книтунова,** как организатора массовых выездов колхозников на лесовывозку, благодаря чему задание по лесовывозке колхозниками и единоличниками выполнено полностью.

Kulakkoloin agenta—suvduh

Tungiecen kolhozah „Novьi stroi“, Rjabinkinan kyläsoviettua, Vessin raionua, endine torgovca I. A. Pozdnjakov rubei peittelömäh kulakkoloin eloloida. Pozdnjakovalda oli lövvetty 225 puvdua kulakkoloin leibiä, 21 kolessuo, 24 paljtuo i turkie, 3 tuluppua i n. i.

Kulakkoloin agentua, kumbane avttav varuştamiziin-rьvhtuannalla pidäv vediä pattьeh suvdun otviettah.

I. T.

Redaktora V. IVANOV. Редактор В. ИВАНОВ.

Мособлит № 33900 Карельская типография „Мособлполиграфа„, Лихославль, Советская, 41. Заказ 1175